Ե. 5056 — 1882 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 13 ՇԱՐԵԷՆՊԻՀ

23 ԻՒՆԻԻ ՍԼՆԷ

ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 25 — ՇԱՐԵԷՆՊԻՀ Ե. 5056

Պոլսոյ Լրագիր

ՄԻԻՆԱՏԻՒ ԷՐՃԻԵԱՍ

ԳԻՆԵԱԹԱՐ

Իսթանպոլ իչին սէնէվի մէճիա 10
Ալթը այ » » 5
Իւչ » » » 2½

Թաշրալար իչին մէճիտիյէ 10
Ալթը այ » » 5
Բօսթա իւճրէթի պիրլէ այիտ տիր։

30 ՓԱՐԱ.

ԻԼԱՆԱԹ

Պիրինճի տէֆա իչին սաթըրը 2
Իքինճի » » » »
Իչիւնճիւ » » » 1 »
Իլան սրրասընա գօնուլմասան իլանաթ ու ինթարաթըն սաթըրը 5 ղրշ

Իսթանպօլտա, Գալաթատա Բէյնէլիւլէնպիհ պաղարընտա Ն. 41 իրսի խանընտա

30 ՓԱՐԱ.

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԵԱԶ ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

١٢٩٨ ԹԸՇՐԻՆԻ ԷՎՎԷԼ ١٢ — ١٢٩٩ ՋԻԼՀԻՃՃԷ ١٢

ԻԽԹԱՐ

Մաթպաամբզճա պաղը սէպէպ-լերէ մէպնի, ղաղէթամբզ տիւն վէ էվվէլքի կիւն նէշը օլունամամբշ օ-լուպ, պու կիւն հէր նէ գատար չըգարբլմբշ իսէ տէ, եարբն, վէ իրթէսի կիւն տէ չըգարբլմաերպ, ճիւմաա իրթէսի կիւնիւնտէն իրթի-պարէն քէմաֆի իւս սապըզ նէշը օլունմաղա պաշլաեաճագ տբր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԹԷԼԷԳՐԱՖԻՅԷ

Բարիս 23 Հոկտ.

Սէն վիլաեէթի վալիսի Մ. Ֆիօ-գէ, Բէրբինեան շէհրինտէն մէճլի-սի մէպուսանա ադա ինթիխապ օ-լունմուշ տուր։

Լօնտրա 23 Հոկտ.

Բարլամէնթօ եարբն քիշատ օ-լունաճագ տբը։

Զանն օլունտուղունա կէօրէ, հիւ-քիւմէթ, միւմքին մերթէպէ, Մը-սբը մէսէլէսի իւղերինէ միւսլահա-սաթ ճէրէեան իթմէնինտէն իճթի-նապ իյլեեճէք տիր։

Նիւ-Եօրգտան ալընան պիր թէ-լէկրաֆնամէտէ, պիւեիւք պիր գա-սբրղանըն Մանիլլին գրբմբ ադամը-նը խարապ իթմիկի պէեան օլուն-մուշ տուր։

Պէլկրատ 23 Հոկտ.

Պու կիւն, գրալ Միլան ուլու-քիսէեէ կիրտիկի սբրատա, գա-ըբնըն պիրի իւղերինէ բէմբրլէր պօ-շալթաբ իսէ տէ, գուրշուն միւշա-ըիւէ յէհ խապէթ իթմէտի։

Գրալըն ըիֆադաթընատա պուլու-նան պինպաշը Ֆրադասօվիչ ճա-նիեէնին իւղերինէ աթբլրպ, բէմբ-վէրինի իքինճի տէֆա պօշալթմա սընը մէնն իյլէտի։

Իսմի էլէն Մարգովիչ օլան մեր-գումէ գատբն բօլիս թարաֆընտան թահթը թէվզբֆա ալընը։ Էհալի մերգումէյի հէման գաթլ իյլէմէք խթէմէքտէ իտի իսէ տէ, բօլիսին միւատախէլէսի իլէ պունա մահէլ պրադբլմատբ։ Հիչ քիմսէ մէճբուհ օլմամբշ տբր։ Էհալի պու հարէ-քէթի նեատեքդատան տօղալը իպ-բաղը հիտատէթ իյլէմէքտէ տիր։

Լօնտրա 23 Հոկտ.

Թայմզ զաղէթասը, Թունուս-տան ալտընը մէվմուդ խապերլէր-տէն օլտուղունու պէեան իլէ, Ֆր-ընսա իլէ Թունուս վալիսի պէյ-նինտէ ադա օլունան պիր մուահէ-տէ իգթիզասընճա, Թունուստա վարիատաթը ումումիյէնին թահ-սիլի, վէ տիւեունու ումումիյէնին թէէսիյեաթը, վէ թէնզիմաթը միլ-քիյէ վէ տալիյէ իճրասը, Ֆրան-սաեա հէվալէ օլունտուղունու եա-ղբեօր։

Թայմզ տէեօր քի, պու մուա-հէաէ Թունուստա Ֆրանսա մուա-մէլաթընըն իքմալը տբր։

Մէզբիւր զաղէթա, Ֆրանսանըն մէտէնիյէթին մուհաէնաթընը Թունուսա խախալ իյլէմէք խուսու-սունա միթէսիյանէ վէ մէհարէթի քեամիլէ իւղրէ հարէքէթ իյլէմէ-սինի մէտհ իթմիշ տիր։

Բարիս 23 Հոկտ.

Ֆրանսա իլէ Թունուս վալիսի պէյ-նինտէ ադա օլունտուղու մերվի օ-լան մուահէտէեէ սաեիր Թարզընն նէշը իթալիկի մաալումաթ պի էսաս տբը։

Աժանս Հավասըն ալտընը մաա-լիւմաթա կէօրէ, Ֆրանսա թարա-ֆընտան Թունուստա թատավուր օլունան մէվտատա սուրէթի գա-թիատա գարար վերիլտիկի հալտէ, լայիհասբ մէճլիսի մէպուսանա թագ-տիմ օլունաճագ տբր։

(Տօղթօր Էնկլանտէրին պիր թէ-լէկրաֆնամէսինտէ, մէզբիր մուա-հէաէնին ադա օլունտուղու, վէ իշպու մուահէտէ ահրեամընճա Թունուս վալիսինէ սէնէվի 600 պին ֆրանգ թախսիս իտիլտիկի պէեան օլունմուշ տուր)։

Թունուս 24 Հոկտ.

Թունուս պէյի ադբր տէրէճէտէ խասթա տբր։ —(Միշարիլէյհ 1813 սէնէսինտէ թէվլիւիա իթմիշտիր։)

Գահիրէ 24 Հոկտ.

Ախպարբ ճէտիտէեէ նէզարէն Օուսմանտա տհվալ բէք ֆէնա օ-լուպ, եէնիտէն վազու պուլան մու-հարէպէրատ բէք չօղ Մբսբր աս-քէրի տիւշարը թէլէֆ օլմուշտուր։

Լօնտրա 22 Հոկտ.

Ինկիլթէրրա պաշ վէքիլինին մախ-տիմի, բարլամէնթօ ադասընտան Մ. Հիմպերլի Կլատսթոն, տիւն ադշամ պիր նութգ իրատ իտիպ, Մբսբր մուհարէպէսինտէն տօլայը վազու պուլան մէսարիֆին պիւ-եիւք գբմընը Ինկիլթէրրա թա-ըաֆընտան թէէտիրլէ օլունմասը մուվաֆբգը աղլ ու հիքմէթ օլտու-ղունու պէեան իթմիշ տիր։

Իսկենտէրիյէ 22 Հոկտ.

Թալէպ օլունան թաղմինաթ էն չօղու աէօրթ միլիոն սթէրլին լիրա-սընա պալիղ օլաճագ տբր։

Լօնտրա 22 Հոկտ.

Ինկիլթէրրա հարպիյէ նազբրը, Պէյբբր բաշանընը լանիհասընը թէ-ֆէլբրիատթբյա պիթթահզբզ, գա-պալ իյլէմիշ տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՀՐԱՒԷՐ

Ազգային ժողովը դանփակ նիստ ունի յառաջիկայ Հինգշաբթի, 14 հոկտ. ի Մայր եկեղեցի Գում-գապու։

Առեանոր պիսի բացուի ժամ կին և գոցուի 6½ին։

Հրաւիրեալ են Ազգ. Երեսփո-խանք իրենց ազգասիրական պար-տականութիւնը կատարելու փու-թալ։

Մնամ խորին յարգանօք
Պարիզ քկն. Փոխանորդ
Գէորգ Մ. Վ. Բաաճուէլեան

11 Հոկտ. 1882

ՕՐԱԿԱՐԳ

Ա. Ընտրութիւն Առաջին Ատ-նապետի Ազգ ժողովոյ։

Բ. Ընտրութիւն Կրօնական և Բա-զաքական ժողովոց։

* *

Կէչէն ճիւմա իրթէսի վէ բա-զար կիւնլէրի, Ամեն. Ներսէս սբր. բազանըն խսիրերինի թէպրիք իթ-մէք իւզրէ, կէրէք միլլէթիմիզէն վէ կէրէք միլլի սարիէտէն, խայ-լիճէ զէվքիը մուազզամա ծասքէօ-յէ կիթմիշէր տիր։

* *

Միլլէթճէ բէք միւհիմ վէ միւս-թաճէլ իյլէրէ, Ը. Գէնատը ժողո-վուն գ տբրբը իւզրէ։ Վէքիլ հայր սուրբը իւզրէ։ տահնապիտաց դիւան պաղ մազբզա հիմմէթ խէճէք օլ-տուղլարընտան, Ալգաղար իչինէ տախի պաղբպ չալբշաբզլարը խա-պէպ ալընմաղտա տբբը։

* *

Ամեն. Եսայի սրբազան հաղրէթ-լերի, համա օլսուն քեամիլէն քէս-պի ֆիթգաթ իթմիշ օլտուղունան, քէյֆիյիլիկի սէպէպինտէն կէրի գալմբշ օլան Երուսաղէմ պօրճու իչին թօրանրյաճագ իեանէեէ պաշ-լաեաճաղը հավատատէն տիր։

* *

Այվազեան Աբրահամ էֆէնտի-նին, պու տէֆա, էջմիածինտէն կէ-թիրմիշ օլտուղու թալիմաթ մուճ-պինճէ, զբրդ նէֆէր գատար ֆու-գարա վէ էանոֆ չօճուղլարը թօր-լաեարագ, էջմիածինէ ճեմարանա կէօթիւրմէք իւզրէ, բաղար իրթէ-սի կիւնիւ եօլճու օլտուղու զաղէ-թալարտա օգունմուշ տուր։

* *

Մասիտէ օգունտուղունա կէօ-րէ, Գարաբ-Մէօյ մէքթէպինին գրդ-լար թարաֆընա, էվվէլքի կիճէ խրրսբզլար կիրէրէք, 20 լիրալըգ գատար էլ հիւնէրլերի գալբրմբշ-լար, վէ էրքէքլեր թարաֆընա տա-խի կիրէճէք իլքէն, անտեպէր ի-չիթմիշ օլտուղլարընտան ֆիրար իթ-միշլեր տիր։

* *

Գայրամ միւնասէպէթիլէ, վէ-քիլ հայր սուրբուն, միւքէյալի ֆի-խամ հաղարաթընա թէպրիք բէս-մինի իթա իթմէքտէ պուլունտու զու անլաշըլմբշ տբր։

* *

Հայրենիքտէ օգունտուղունա կէօրէ, Էրզրում էհալիսի թարա-ֆընտան, Դեր. Օրմանեան վարդա-պետ ալէյհինտէ, Էջմիածինէ պիր գբթա թէչէքքի մահզերի կէօնտէ-րիլմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Գուրպան պայրամը միւնասիպէ-թի իլէ, բաղար իրթէսի կիւնիւ, Բաահշահբզզ էֆէնտիմիզ հաղ-բէթլերի, պայբ փալէա իլէ, Պէ-շիքթաշ ճամիի շէրիֆինէ աղիմէթ պույրուլտ, օրատա պայրամ նա-մազընը էտա իյլէսիքտէն սօնրա, Տօլմա-պաղչէ սահիլսէրայը Հիւմա-յունունու թէշրիֆ իլէ, միւքէյալի ֆիխամ, վէ իւլէմայի քիրամ, վէ ռի-ճալը մէմուրիյնի ասքէրիյէ վէ միւլ-քիյէնին թէպրիքլերինի զապուլ իյլէմիշլէր տիր։

Մէֆթարէթ պաշ թէրճէմանլարը տախի, բէսմի մէգբիրատ, պէրա-յի թէպրիք, հաղբր պուլունտուգ-լարը կիտի, Ամէրիգա սէֆիրի Ժէ-նէրալ Վալլաս պինէֆս բասիմէյի թէպրիքի իլքա իյլէսիքտէն սօնրա, Աժանս Ըօյթբը թէլէկրաֆ շիրքէ-թինին Տէրխասատէթ վէքիլի օրտա, Ամէրիգա զաղէթալարընըն տախի թէլէկրաֆ մէմուրու պուլունան տօղ-թօր Էնկլանտէրի, հուզուրու հաղ-բէթի Բասիշահիեէ թագտիմ իյլէ-միշ, վէ միւմսիլէյհ, թէշրիֆաթը ումումիյէ նազբրը Միսիր պէյ-ֆէնտի վասբթասբյլա մաղհարը իլ-թիֆաթը հաղբէթի Եէհրիեարի պույրուլտուղու կիպի, քէնտիսինէ ի-չինճիւ բիւթպէտէն պիր գբթա մէճլիսի նիշանը զիյշանը տախի ի-սան պուրլմուշ տուր։ Տօղթօր Էնկլանտէր էօթէտէն պէրու թիւրք մուհիպլիկի իլէ քէսպի շէօհրէթ իյ-լէմիշ տիր։

—

Տար իւս սէատէթ իւլ շէրիֆէ ա-ղասը Հաֆբզ Պէհրամ աղա հաղ-բէթլերինին, խանէտանը ճէնապը Միւլիւքանէեէ, վէ պա խուսուս Զաթը հաղբէթի Բասիշահիեէ օլան սատաղաթընա մէպնի, քէնտիսի-նէ սատաղաթ նիշանընը մուրաս-սա պիր գբթասը իհսան, վէ պու միւնասիպէթլէ միշարիլէյհ հաղ-բէթլերի նէզտի հաղբէթի Շէհրին-շահիեէ ճէլպ պույրուլտ, սիպկին սատաղաթընընը միշահէտէ իյէ-տիկիմ ճիհէթլէ, պու նիշանը լա-եբդ ու սէղա կէօրտիւմ » մաէլին-տէ քէլիմաթ իլէ թալթիֆ պուրուլ-մուշ տուր։ —պու նիշան սուլթան Մէճիտ խան հաղբէթլերինին էյնա-մը սալթանաթընտա իհսան օլուն-մուշ, վէ օլ վաղբթ եէտի զաթա իհսան խտիլիպ, անտէն պէրու քիմ-սէեէ վերիլմէմիշ իտի։

—

Նաֆիաա նազբրը Հասան Ֆէհմի բաշա, վէ մէհճիրլին գօմիսիօնու բէեիսի Բիզա պէյ հաղարաթընա պիրինճի բիւթպէտէն պիրէր գբթա Մէճիտի նիշանը իհսան պուրլմուշ տուր։

—

Եունան տէվլէթինին բէսմի դա-զաթասընատա նէշը օլունան պիր իր-բատէնամէ գրամիտէն անլաշըլմը-ղընա գէօրէ, Թէսալիանընը հիչ տէ-կիլ իսէ պին Միսլիման պուլու-նան պիլ ճիւմէ շիհուր վէ գասա-պալարընատա Իսլամլար իչին խաս-սէթէն էրքէք վէ գբզ մէքթէպլէ-րի թէէսսիս օլունմուշ տուր։ պու մէքթէպլերին միւատէթի թահսի-լիյէսի պէշ սէնէ օլուպ, մասրաֆ-լարը Եունան հիւքիւմէթի թարա-ֆընտան թէսվիյէ խտիլէճէք տիր։

—

Գբբդ քիլիսէ մութէսարբբֆը օ-լուպ, մէէգունէն շէհրիմիզտէ պու-լունան Ճամիա բաշա, պու քէրբէ մահէլլի մէմուրիյէթինէ միւթէ-վէճճիհէն հարէքէթ իթմիշ տիր։

—

Տէրխասատէթ Իթալիա ժէնէրալ գօնսօլոսու Մ. Սիմոնէթթի պու-քէրբէ Իթալիանընը եօղ տբբ գբսմըն-սա վուգու պուլան թուղանտրա-սան միթիզարբուր օլանլար իչին, պիր իեանէ տէֆթէրի քիւչատ իյ-լէմիշ տիր։

—

Իզմիրտէ Իթալիա ժէնէրալ գօն-սօլոսու իքէն, Ամէրիգա մէրքէ-զիտէ պուլունան ճումհուրիյէթի-լէր նէզտինտէ, Իթալիա սէֆիրլի-կինէ նասպ օլունան Մ. Լ. տը Կիւ-պէրնաթիս, մահէլլի մէէմուրիյէ-թի ճէտատէսինէ միւթէվէճճիհէն շէհրի մէզբիւրատէն հարէքէթ իթ-միշ տիր։

—

Նօրատանֆէլտ թօփ ֆապրիգասը-նըն Տէրխասատէթ վէքիլի Մ. Կիւ-թավ Բօս բաղար կիւնիւ Պուքրէշ-տէն Տէրխասատէթէ ավտէթ իթմիշ տիր։

—

Մ. Զարիֆի թարաֆընտան Բում-լարըն բուհպան մէքթէպինէ մու-պատատէմա պիր միգտար իեանէ վէ-բիլտիկի կիպի, պու տէֆա տախի իեանէթէն մէզբիւր մէքթէպէ 500 լիրա տահա իթա օլունմուշ տուր։

Պուլղարիսթան բրէնսի Սօֆիատա սապզ. Եունան բօլիթիգա մէմուս-րու Մ. Պիզանթօսա Սէն-Ալէքսանտ-րը Նիշանընըն պիր գբթասընը իհսա իյլէմիշ տիր։

—

Գալաթատա շու կիւնլերտէ եէնի պիր ճինս սարիգլեր թիւրէմիշլեր տիր։ պունլար պիեիւք պիր շիր-քէթ թէշքիլ իթմիշ օլտուգլարը, վէ ճիւմլէսի տէ ճենրալլերի կիպի կիեինմիշ պուլունտուգլարը հալտէ։ Գարաքէօյտէն Գարանթինա սօղա-ղընա կիտէճէք եօլտա պուլունան իքի գաթլը դահվէխանէլէրտէ, պաշլը-ճա էճնէպիլլերի, էվվէլճէ խմէրինի էօյրէնիպ, կիպի պիր շէյ սէօյլէեէճէքլերինի պէեան իլէ եօ-գարբրի գաթա տալէթ իթմէքտէ, վէ օրատա սէօրտիւ պէշի պիրտէն գամալար իլէ պաշլարընա չէօքիւպ, բարա քէսէլէրինի ալմագտա տբբ-լար։ Իքի քիշինին պունլարընը խա-պատէթինէ գուրպան կիթմէքլերի թարաֆրմբզտա խապէր վէրիլմեօր։ Էլպէթտէ պաշղալարընը տա ալ-տաթմբշ տբբլար։ բօլիս խտարէսի-նին նազարը տիգգամընը տավէթ խտէրիզ։ (Լ. Թէ.-ցէ)

—

Գատը քէօյտէ իգամէթ իտէն տօղթօր Եարմանթաս էֆէնտինին 13 եաշընտա մախտումի էվվէլքի կիւն, բէտէրինին բէվօվլերի իւլէ օլ-նար իքէն, բէվօվլեր պօշանբզ, գուրշուն չօճուղուն գուլագ թօ-զունա խապէթ իթմիշ, վէ գէվալը չօճուգ տաղբզասընատա թէբքի տաղտաղայի հաեատ իյլէմիշ տիր։

—

Իշխարտիկինէ կէօրէ, Արնաուտ-քէօյինտէ շու կիւնլերտէ էճնիյ-եէթի ումումիյէ ֆէվգէլատէ սու-բէթտէ միւնէլլպ օլմուշ տուր։ հէր կիճէ խբրսբզլար պիր գաշ խանէնի ղէ-ղէրէ իտիպ, բարա պուլմաղլարը-սա, էլպիսէյէր, վէ հաթթա մաթ-պախ թաղըմարբ իլէ պիլէ գանատթ կէթիրմէքտէ իմիշլեր։ Պունլարտան իքքսի տէրտէսթ օլունմուշլար իսէ տէ, շիրքէթլերինին գէ-եէ-ճէ-ճէ օլմա-սընտան օլմալը տբբ քի, հալէա հէր կիճէ էվվէր աշբլմաղտա տբբրբը։

—

ՄՈՒՀԻՄ ԻԼԱՆ

Պրիւնսվիգ բիեանգօսունուն պէշին-ճի դբսմ քէշիսէլէրինէն թարա-ֆբմբզտան սաթբլմբշ օլան պիլէթ-լերտէն աթիսէքի նիւմէրօպրա խա-պէթ իթմիշ օլտուղունան հա-միրերի կէլիպ ադճէլէրինի ալմաղտա տավէթ օլունուրբար։

Ն. 18,101 · 18,104 · 25,327 · 25,334 · 29,439 · 36,093 · 40,644 · 53,458 · 59,447 · 79,606 · 79,616 · 86,909 · 86,916 · 86,952 · 88,062 · 88,153.

Համպուրկուն սան եէտինճի գբսմ քէշիսէսի հոկտեմբեր 13տէ, Մագ-սանիանընն սան պէշինճի գբսմ քէ-շիսէսի հոկտեմբեր 22տէ, վէ Պբ-բիւնսվիգին սան ալթընճը գբսմ քէ-շիսէսի հոկտեմբեր 25տէ պաշլա-եաճաղլարընատան բաղպէթլու հիս-սէտարան վագթընտա պիլթէշրիֆ պիլէթլերինին ալմալարընը իշար ի-տէրիզ։

Գալաթատա Բօմիսիօն խանը
գարշըսընտա Ն. 9
Սարրաֆ
Ղ. Փ. ԶՈՒՐԻԵԱՆ

Հապսխանէի ումումիտ մէվզուֆ օղուպ, միւտաէթի ճէզմիրէլերինն իչտե պիրինի իքմալ իթմիշ օլան, միխթէլիֆ ճիւրմլէր ասհապրնտան 46 նէֆէր քէսանրն, սայիր սէնէլէր միսիլլու, ղուրպան պայրամը միւնասիպէթի իլէ, պա իրատէյի Սէնիյէե, սէպիլլերի Թախլիյե օլունտուղու կիպի, Տէրիսաատէթտէ պօրճ իչին նէ ղատար մահպուս վարիսե, պօրճլարը ճէպի Հիւմահուն-տան թէսվիյե օլունմուշ, վէ շիմտի մէտեունլար մահպէսինտէ, հապրսխանէ մէմուրլարընտան պաշղա քիմսե ղալմամշ տուր։

—

Միւսաֆիրէթէն Տէրիսաատէթտէ պուլունան մէշհուր ժէնէրալ Կուրգօնուն մատամասը, ճիւմա կիւնիւ Վլատիմիր մաքօրուլլա Օտեսատա ավտէթ իտէճէք իքէն, Գաբատէնիզտե հավալարրն սէրթ օլմասը հասէպիլէ, ադիմէթինի թէէխիրե մէճպուր օլմուշ տուր։

—

Մէլանիկտե չիչէք իլէթի կիթտիքճէ «քէսպի շիտատթ իթմէքտե օլտուղու, վէ իլլէթին էօնիւնիւ ալմագ իւզրե, հիւքիւմէթի մահէլիյե թարաֆընտան հիչ պիր չարե տուշիւնիւմէտիկի, մահէլինտէն խապէր վէրիլեօր։

—

Դալաթատա Պէրէքէթզատե մահէլէսինտէ, Նուրի պէյին խանէսինտե իճրա իտիլէն թէհարրիւատտա, Պիզանթէն տէվրինտէն գալմշ պիր քիլիսե մահէլի պուլունտուղու, վէ մէզքիր քիլիսէնին շիմտի անճագ թէմէլ մահէլի գալմշը օլտուղու, իչիտիլմիշ տիր։

—

Բարլամէնթօ իճթիմաեա պաշլաշըղը կիպի, Ինկիլթէրրա հէյեթի վիւքէլասը, ամիրալ Մէյմուրա, վէ ժէնէրալ Ուօլսլէյ իլէ, Վիլլիս վէ Համիլ նաման ժէնէրալլարա, վէ պիլճիւմլէ Մըսըր մուհարէպէսինտե պուլունան ասքէրե, պիր թէշէքքիր դուրասը վէրիլմէսինի թէքլիֆ իլլեեճէք իմիշ։

—

Ժէնէրալ սըր Կարնէթ Ուօլսլէյ թարաֆընտան մահը հալի էֆրէնճինին 13ինտե Ապէտին սէրայընտա պիր զիեաֆէթ քէշիտե օլունուպ, պունտա պիլճիւմլէ վիւքէլա մէքի սուրէթտե սէօյլէմէքտե իտի,

—Վագբթ եաղլաշմագտա տըր ...–եաղբնտա քէնտի վէլի իւլ նիյմէթինիզի կէօրմէքլիք իդպալինէ նայիլ օլաճագսընըզ տըր...։

—Նէ՞ վագբթ, – տէյի սիւալ իթտի Պլանշթօն։

—Հէման պու կիւն...

—Պո՞ւ սապահ մը, եօղսա պու ագշամմը։

—Պու սապահ... հէման աղ վագբթտան...։

—Սահի՞հմի սէօյլէեօրսունուզ, ադիզիմ տօգթօր էֆէնտի, – տէյի պաղբրտը մէրգում էլլէրինի օվուշտուրարագ, – տօղրուսու բէք մէմնունն ու մէսրուր օլաճաղըմ տըր ...–լաղբրտը պէյնիմիզտե եա, մէրգում հէր քիմ իսէ, պիր քէրբէ կէօրէյիտիմ տէյի ճան ատթեօրում...։

—Ահապա պուրատա պուլունմադտա օլտուղունուզտան տոլաեը քէնտինիզի պէտապ՞խթմը ատտ իթմէքտէսինիզ, – տէտի տօգթօր շէօյլէ պիր սիթէմքեարանէ սէօյլէյիշ իլլէ։

—Քէնտիմի պէտապ՞խթմը ատտ իտէյիմ, – տէյի ճէվապ վիրտի Պլանշթօն, –Ա՛, Ալլահ իթմէսին, հիչ էօյլէ պիր շէյ իհթիմալտէն օլապիլի՞րմի, մէկէրչի պէն պիր տիվանէ՞միօիմ...– Հաթթա մուղայիրի օլարագ, քէնտիմի բէքտե պախթիեա՞ատտ իթմէքտէյիմ, վէ պու տէվլէթ ու իգպալէտե, սիզին լութֆ ու հիմմէթինիզե մաղհար պույրուլմուշում տուր... վէ շունու տախի պիլմէլիսինիզ, զիեաեսինլէտե միւթէշէքքիրիմ...–Միզ պանա պագտընըզ, գաեբրտընըզ, սաղալմտընըզ, վէ շիմտի շու սաաթտա, դապրիսթանընն չիւրիւքլիք թարաֆընտա թօբրագլար ալթընտա պուլունաճագ իքէն, համտ օլսուն սաղ սէլիմ եաշամագտաեբմ...– Արթըգ պունտանտա պիյիւք պիր նիյմէթ օլամազ, վէ պէն պու նիյմէթի թանրեապիլէն լէրաէնիմ...։

—Հիչ պիր շէյ իհթիեաճընըզ վար մը տըր։

—Խայր, հէր պիր շէյ միւքէմմէլ տիր... — ճանբմբն իսթէսակինի, վէ հաթթա շիմտիյէ դատար խամինի պիլէ պիլմէտիկիմ թաամրը եէմէքտէյիմ... — վէ քէզալիք, սուսաաբդճա, լեզիզ իւզիւմ շարապլարընը իչմէքտէյիմ... — վէ էն ատի սիկարարարա պիլէ դանաթի կէթիրտիկիմ հալտե, շիմտի իսէ, ալէա սէֆիրլէրե լաեբդ սիկարալար իչմէքտէյիմ... —բուրլա եաթագլար իչինտե եաթմագտաեբմ... —դար կիպի պէեազ չամաշբրլար, թէմիզ վէ ճէտիտ էլպիսէլէր, վէ բարլադ գունտուրարլար կէյինմէքտէյիմ, էվվէթ, էօյլէ կիւզէլ վէ բարլագ գունտուրարլար քի, անճագ տիչիմտե կէօրէպիլիր իտիմ...— պիր տե մէլեզ աշճբ վար տըր, մէրգումտա թաամլարբմբ հաղրրլատրգտան սոնրա, պիր չօգ իլթիֆաթլը քէլամլար իլէ, պէնի կիճէ կիւնտիզ էյլէնտիրմէքտե վէ շագալար եաբարագ կիւլտիւրմէքտե տիր... – բարա տեր իսէնիզ. լիրալար իլէ օյնաեօրում, հանը օլ սիպին հէտիյե իթտիկինիզ կիւզէլ գօղուլու պիր չիզտանընն իչի լիրա տօղրու իտի, վէլ հասըլ պու գատար նիյմէթ վէ պու գատար ճէօմէրտլիք իչինտե եիւզ մէքտե օլտուղում թագտիրտե, պիր տե գալդրպատա հալիմտէն թահիզլիք կէօսթէրէմէզ, վէ թէչէքքի իտէմէզ իսէմտե... լաքին...

Պլանշթօն պունլարը սէօյլէր ի քէն, պիրտէն պիրե լութֆ լուզէթտե լաղբրտրսընը քէստի։

—Լաքին, –տիմէք իլէ նէ՞ տիմէք իսթէեօրսունուզ, –տէտի տօղթօր ժօսլէն։

—Ճունու անլաթմագ իսթէրիմ քի, վագատա, սայիր հէր ճիհէթլէ մէմնունն վէ բահաթ պիր հալտե իսէմտե, տիշարը չէղամտեօրում, տայիմա մահպէստէյիմ կիպի պիր հալտե պուլունմադտաեբմ...–վէլ հասըլ, էկէր պիր թաճիզլիքմ վէ պիր մահրումիյէթիմ վար իսէ, օտտա տիշարը չէղբպ տա կէզմէմէքլիկիմ տիր... էկէր մուսատտե օլունուր տա, պիրազ տա տիշարը չէղար կէզէր իսէմ, գարդմաեբնըզ, ասլա գաչմամ գունշ կիպի աէսեէր տօլաշըր, եիսէ եուվամա կէլիրիմ...

—Էկէր վէլիհնիյմէթինիզ օլան զաթ միւրատ իտէր իսէ, տիշարը տախի չէղարսընըզ... –տէյի ճէվապ վիրտի Ժօսլէն։

—Շու պէնիմ էֆէնտիմ, պէնիմ վէլի իւլ նիյմէթիմ քիմ օլտուղունու պիր քէրրէ կէօրիւպ թանըմագլըղը բէք արղու վէ բէք մէրագ իլլէմէքտէյիմ...։

Պիրտե պու հէնկեամտե, սօղագ գաբուսու չանը չէքիլտի, վէ տօղթօր Ժօսլէն կիտիպ բէնճիրէտէն սօղաղա պագտը։

—Իյմէ, արզունուզ եէրինե վարտը, էֆէնտինիզ կէլտի, շու արապա անրն արապատը տըր... –տէտի մէրգում, վէ գօշուպ դաբուեու աչաը։

Լիսնէլ Վարթրն իլէ Ժան Բընոյէրի կիրտիլէր։

Պլանշթօն մէրգումանա սէլամ տուրարագ գարշըլատը, վէ քէնտու քէնտույէ տախի,

—Աճա՛յիպ, պէսպէլլի պանա հիմայէթ իտէն զաթլար իբի քիչի իմիշլեր. –վա՛ըրը էօյլե օլսուն, արթիյեմագ կէօղ չէղարմագ, տերլեր մէսէլի մէշհուր տուր...։

Լիսնէլ Պլանշթօնա սէլամ վիրտիքտէն սոնրա, թէք կէօզիւկիւնիւ կէօզինէ վաղ իլլէ, մէրգումու եօղարատան աշաղը պիր իյիճէ պաղբպ սիւզտիւ, վէ մէրգում տա, ֆագաթ ազաճըգ հալա ալմշ օլուրում, հէր կիւն պուրատա սըգըլբեօրում, ճանբմ չէրգբեօր...։

—Էկէր վէլիհնիյմէթինիզ օլան զաթ միւրատ իտէր իսէ, տիշարը տախի չէղարսընըզ... –տէյի ճէվապ վիրտի Ժօսլէն։

—Շու պէնիմ էֆէնտիմ, պէնիմ վէլի իւլ նիյմէթիմ քիմ օլտուղունու պիր քէրրէ կէօրիւպ թանըմագլըղը բէք արղու վէ բէք մէրագ իլլէմէքտէյիմ...։

Պիրտե պու հէնկեամտե, սօղագ գաբուսու չանը չէքիլտի, վէ տօղթօր Ժօսլէն կիտիպ բէնճիրէտէն սօղաղա պագտը։

—Իյմէ, արզունուզ եէրինե վարտը, էֆէնտինիզ կէլտի, շու արապա անրն արապատը տըր... –տէտի մէրգում, վէ գօշուպ դաբուեու աչաը։

Լիսնէլ Վարթրն իլէ Ժան Բընոյէրի կիրտիլէր։

Պլանշթօն մէրգումանա սէլամ տուրարագ գարշըլատը, վէ քէնտու քէնտույէ տախի,

—Աճա՛յիպ, պէսպէլլի պանա հիմայէթ իտէն զաթլար իբի քիչի իմիշլեր. –վա՛ըրը էօյլե օլսուն, արթիյեմագ կէօղ չէղարմագ, տերլեր մէսէլի մէշհուր տուր...։

Լիսնէլ Պլանշթօնա սէլամ վիրտիքտէն սոնրա, թէք կէօզիւկիւնիւ կէօզինէ վաղ իլլէ, մէրգումու եօղարատան աշաղը պիր իյիճէ պաղբպ սիւզտիւ, վէ մէրգում տա,

ԹՈՒՃՏԱՆ ԳԸՉԼԱՐ

մախսուս օյան թաալիմ ու թէրպիյէեէ ալշշըրմագլըղա չալշմագտա իտի...։

Էվվէթ, մէրգում պունլարը քեաֆֆէսինի պիլմէք վէ անլամագարզու վէ մէրագընտա կէզմէքտե օլտուղտան պաշգա, տայիմատա սիւալ իթմէքտէ իտի։

Վէ տօգթօր Ժօսլէնտէ քէնտի թարաֆընտան, տայիմա շու աթիտէքի մաէլտե ճէվապ վիրմէքտե իտի,

—Ռեաֆֆէյի պու մէրագլարընըզը տէֆ իթմէքլիք իչին լազըմ կէլէն ճէվապլարը, կէրչի եազըն վագբթտա ալըպ մէմնուն օլաճագսընըզ, լաքին տէկիլ պէնտէն, իլլա պաշգա պիր զաթտան ալաճագսընըզ...– պէնիմ մէէմուրիյէեթիմ լազբրտը սէօյլէմէք վէ ճէվապ վիրմէք օլմաեբպ, իլլա անճագ իշ կէօրմէք վէ իճրա կէօսթէրմէք տիր...–պու խուսուստա պանա էմր ու թէնպիհաթ վիրմիշ օլան զաթ, աղ կիւնտէն պիզզաթ քէնտիսի, սիզէ, սիպին հադգընըզտա տէրքեար օլան նիյեթի ու մադսէտի հէրնէ իսէ, խապէր վիրճէք տիր...։

Դօրա իլէ Ժան Բընո, եէր գաթընտան եօղարը չէղմագտա իքէն տօգթօրտա Պլանշթօնա շու աթիտէքի սուրէթտե սէօյլէմէքտե իտի,

—Վագբթ եաղլաշմագտա տըր ...–եաղբնտա քէնտի վէլի իւլ նիյմէթինիզի կէօրմէքլիք իդպալինէ նայիլ օլաճագսընըզ տըր...։

—Նէ՞ վագբթ, – տէյի սիւալ իթտի Պլանշթօն։

—Հէման պու կիւն...

—Պո՞ւ սապահ մը, եօղսա պու ագշամմը։

—Պու սապահ... հէման աղ վագբթտան...։

—Սահի՞հմի սէօյլէեօրսունուզ, ադիզիմ տօգթօր էֆէնտի, – տէյի պաղբրտը մէրգում էլլէրինի օվուշտուրարագ, – տօղրուսու բէք մէմնունն ու մէսրուր օլաճաղըմ տըր ...–լաղբրտը պէյնիմիզտե եա, մէրգում հէր քիմ իսէ, պիր քէրբէ կէօրէյիտիմ տէյի ճան ատթեօրում...։

—Ահապա պուրատա պուլունմադտա օլտուղունուզտան տոլաեը քէնտինիզի պէտապ՞խթմը ատտ իթմէքտէսինիզ, – տէտի տօգթօր շէօյլէ պիր սիթէմքեարանէ սէօյլէյիշ իլլէ։

—Քէնտիմի պէտապ՞խթմը ատտ իտէյիմ, – տէյի ճէվապ վիրտի Պլանշթօն, –Ա՛, Ալլահ իթմէսին, հիչ էօյլէ պիր շէյ իհթիմալտէն օլապիլի՞րմի, մէկէրչի պէն պիր տիվանէ՞միօիմ...– Հաթթա մուղայիրի օլարագ, քէնտիմի բէքտե պախթիեա՞ատտ իթմէքտէյիմ, վէ պու տէվլէթ ու իգպալէտե, սիզին լութֆ ու հիմմէթինիզե մաղհար պույրուլմուշում տուր... վէ շունու տախի պիլմէլիսինիզ, զիեաեսինլէտե միւթէշէքքիրիմ...–Միզ պանա պագտընըզ, գաեբրտընըզ, սաղալմտընըզ, վէ շիմտի շու սաաթտա, դապրիսթանընն չիւրիւքլիք թարաֆընտա թօբրագլար ալթընտա պուլունաճագ իքէն, համտ օլսուն սաղ սէլիմ եաշամագտաեբմ...– Արթըգ պունտանտա պիյիւք պիր նիյմէթ օլամազ, վէ պէն պու նիյմէթի թանրեապիլէն լէրաէնիմ...։

—Հիչ պիր շէյ իհթիեաճընըզ վար մը տըր։

—Խայր, հէր պիր շէյ միւքէմմէլ տիր... — ճանբմբն իսթէսակինի, վէ հաթթա շիմտիյէ դատար խամինի պիլէ պիլմէտիկիմ թաամլարը եէմէքտէյիմ... — վէ քէզալիք, սուսաաբդճա, լեզիզ իւզիւմ շարապլարընը իչմէքտէյիմ... — վէ էն ատի սիկարարարա պիլէ դանաթի կէթիրտիկիմ հալտե, շիմտի իսէ, ալէա սէֆիրլէրե լաեբդ սիկարալար իչմէքտէյիմ... —բուրլա եաթագլար իչինտե եաթմագտաեբմ... —դար կիպի պէեազ չամաշբրլար, թէմիզ վէ ճէտիտ էլպիսէլէր, վէ բարլադ գունտուրարլար կէյինմէքտէյիմ, էվվէթ, էօյլէ կիւզէլ վէ բարլագ գունտուրարլար քի, անճագ տիչիմտե կէօրէպիլիր իտիմ... — պիր տե մէլեզ աշճբ վար տըր, մէրգումտա թաամլարբմբ հաղրրլատրգտան սոնրա, պիր չօգ իլթիֆաթլը քէլամլար իլէ, պէնի կիճէ կիւնտիզ էյլէնտիրմէքտե վէ շագալար եաբարագ կիւլտիւրմէքտե տիր... – բարա տեր իսէնիզ. լիրալար իլէ օյնաեօրում, հանը օլ սիպին հէտիյե իթտիկինիզ կիւզէլ գօղուլու պիր չիզտանընն իչի լիրա տօղրու իտի, վէլ հասըլ պու գատար նիյմէթ վէ պու գատար ճէօմէրտլիք իչինտե եիւզ մէքտե օլտուղում թագտիրտե, պիր տե գալդրպատա հալիմտէն թահիզլիք կէօսթէրէմէզ, վէ թէչէքքի իտէմէզ իսէմտե... լաքին...

Պլանշթօն պունլարը սէօյլէր ի քէն, պիրտէն պիրե լութֆ լուզէթտե լաղբրտրսընը քէստի։

—Լաքին, –տիմէք իլէ նէ՞ տիմէք իսթէեօրսունուզ, –տէտի տօղթօր Ժօսլէն։

—Ճունու անլաթմագ իսթէրիմ քի, վագատա, սայիր հէր ճիհէթլէ մէմնունն վէ բահաթ պիր հալտե իսէմտե, տիշարը չէղամտեօրում, տայիմա մահպէստէյիմ կիպի պիր հալտե պուլունմադտաեբմ...–վէլ հասըլ, էկէր պիր թաճիզլիքմ վէ պիր մահրումիյէթիմ վար իսէ, օտտա տիշարը չէղբպ տա կէզմէմէքլիկիմ տիր... էկէր մուսատտե օլունուր տա, պիրազ տա տիշարը չէղար կէզէր իսէմ, գարդմաեբնըզ, ասլա գաչմամ գունշ կիպի աէսեէր տօլաշըր, եիսէ եուվամա կէլիրիմ...

—Էկէր վէլիհնիյմէթինիզ օլան զաթ միւրատ իտէր իսէ, տիշարը տախի չէղարսընըզ... –տէտի ճէվապ վիրտի Ժօսլէն։

—Շու պէնիմ էֆէնտիմ, պէնիմ վէլի իւլ նիյմէթիմ քիմ օլտուղունու պիր քէրրէ կէօրիւպ թանըմագլըղը բէք արղու վէ բէք մէրագ իլլէմէքտէյիմ...։

Պիրտե պու հէնկեամտե, սօղագ գաբուսու չանը չէքիլտի, վէ տօղթօր Ժօսլէն կիտիպ բէնճիրէտէն սօղաղա պագտը։

—Իյմէ, արզունուզ եէրինե վարտը, էֆէնտինիզ կէլտի, շու արապա անրն արապատը տըր... –տէտի մէրգում, վէ գօշուպ դաբուեու աչաը։

Լիսնէլ Վարթրն իլէ Ժան Բընոյէրի կիրտիլէր։

Պլանշթօն մէրգումանա սէլամ տուրարագ գարշըլատը, վէ քէնտու քէնտույէ տախի,

—Աճա՛յիպ, պէսպէլլի պանա հիմայէթ իտէն զաթլար իբի քիչի իմիշլեր. –վա՛ըրը էօյլե օլսուն, արթիյեմագ կէօղ չէղարմագ, տերլեր մէսէլի մէշհուր տուր...։

Լիսնէլ Պլանշթօնա սէլամ վիրտիքտէն սոնրա, թէք կէօզիւկիւնիւ կէօզինէ վաղ իլլէ, մէրգումու եօղարատան աշաղը պիր իյիճէ պաղբպ սիւզտիւ, վէ մէրգում տա,

եէթ վերիվերք լաղմ կէլսէ, մանթրգ ահ.քեամբնճա իբի քերբէ իբի տէօրթ խտէրճէսինէ, քեաֆֆէյի բաթրիդլէրին, վէ քէզալիք Ներսէս սրբազանին տախի, թա բաթրիդլի բլէրինին իլք կանիւնտէն, նուազ արժանաւոր սրֆաթինը թաղընմայարը լաղմ կէլէճէկի կիպի, պունատն սոնրա օլաճագ բաթրիդլէրին տախի այնի սրֆաթը թաշընմալարը իպթիդա իտէր։

Տիմէք տիր քի, չիմի, հէր քիմ քի տեղապահ վէ եախօտ բաթրիդ ինթիխապ օլունաճագ իսէ, պիր իսպաթ վէ պիր թէճրիպէ կէօսթէրիմէքիզին, նէ ագլ, նէ մանթրգ վէ նէտէ թէրպիկէ վէ նէզաքէթ ահ.քեամբնճա, Ներսէս սրբազանտան նուազ արժանաւոր տէնիլէմէզ։

Զէրազ վէ եախօտ ականատես էֆէնտիտէ, էկէրչի, ազատճրգ քեմալէթ էսէրի պուլունաճագ օլսա իսի, մէզքիւր լուզէթի, նէ գալէմէ վէ նէտէ լիսանէ այմալարը ճայիզ օլամազ իսի, չունքի. պունլարը Ներսէս սրբազանտան նուազ արժանաւոր տէնիլէմէզ։

Ինչ որ եախօտ ինանամաս էֆէնտիտէ, էկէրչի, ազատճրգ քեմալէթ էսէրի պուլունաճագ օլսա իսի, մէզքիւր լուզէթի, նէ գալէմէ վէ նէտէ լիսանէ այմալարը ճայիզ օլամազ իսի, չունքի. պունլարը Ներսէս սրբազանտան նուազ արժանաւոր տէնիլէմէզ։

Զէրազ վէ եախօտ ականատես էֆէնտիտէ, էկէրչի, ազատճրգ քեմալէթ էսէրի պուլունաճագ օլսա իսի, մէզքիւր լուզէթի, նէ գալէմէ վէ նէտէ լիսանէ այմալարը ճայիզ օլամազ իսի, չունքի. պունլարը իբիսի տախի տիւշունմէլի իտիլէրքի, Ներսէս սրբազանտն, հէր հալտէ, եա պու տէֆա, վէ եախօտ պիր վազրթ տահա սոնրա, ինֆիսալը վուգու պուլաճագ, վէ թապիաթիլէ, վէ լապիտտ սուրէթտէ, եէրինէտէ, պաշդա պիր բուհանի բէտէր թայինի գրլընաճագ իսի, չունքի, էլգէթթէ, միլլէթիմիզ բաթրիդսիզ գալմաճաճագ իսի, վէ տիմէք տիր քի, չու տեղապահ վէ եախօտ բաթրիդ օլաճագ գալթ, հէր քիմ օլուր իսէ օլսուն, թա բաթրիդլիդ տէն չրդանա գատար, անլարնտա, նուազ արժանաւորլուգ լէքէսինի թաշքեճաճագ իսի, վէ էկէր երեսխոխան էֆէնտիլէրտէ մէզքիւր լուզէթէ գարշր բրօթեսթօ իթմիշ օլմասալար իսի, եէնի բաթրիկին վէ եախօտ տեղապահնին անլընտա պուլունաճագ օլան մէզքիւրլէքէեի, բէսմէն թանրմշ վէ հիւքմ վիրմիշ պուլունաճագլար իսի, վէ պինատէն ալէհ, թէքմիլ միլլէթիմիզ տախի, էօյլէ անլընտա, Ընդհանուր ժողով թարաֆընտան, նուազ արժանաւոր տաղաչք վուրուլմուշ օլան պիր տամբ բաթրիք թանրեարագ, տիւնեա մուվաճէհէսինտէ, ուլթանմաեարագ կէղէճէք իսի, արթըգ պունատտա չարբըգ պիր թարիգ, վէ պունատտա պիւյիւք պիր բէզալէթ օլամատա եաճագ իսի. վէ պունա տա սէպեպ, պիր կէնճ երեսխոխանին, Ներսէս սրբազան հադգընտա, դալպինտէ տույմադտա օլսուղու միւտահինլիք տույղուսունու, սինինի վէ թապիաթը իդթիդասընճա, մէյտանէ վազ իթմէքլիկէ ճիւրաթ իթմէսի, վէ երեսխոխանլարընտա, ղաֆիլ պուլունարագ սէս չրգարմամասը օլաճագ իսի. իմտի, մէմնուն վէ մէսրուր օլուպ վէ գիեատէսիլէ տէ թէշէքքիւր իթմէյիդքի, բուհանի վէ ճիմանի, ումում երեսխոխան էֆէնտիլէր, օլ տագր գատա ուեանրգ պուլունարագ, մէճլիսիմիզի վէ միլլէթիմիզի, մէզքիւր բէզալէթ թէհլիքէսինէ տիշմէքլիքտէն գուրթարմըշլար տրբ։

Թէճրիպէքեարլրգ ճիհէթինտէ, շայեանք տիգգաթ պաշդա պիր նոգթա տահա վար տրբ։

Իհթիմալ տիր քի, պազբլար, վէ պէլքի տէ չօղլար, ականատես էֆէնտինին, մէզքիւր լուզէթինէ տլատանարագ (չունքի պու ալէմտէ, պիր շէյին էսասքնա վարարտրգ, էթրաֆը յա մուհաքէմէ իթմէք կիպի կիւճ պիր շէյ օլմազ, վէ, զալէթլէ էսէֆ իտէրէք սէօյէրիզ քի, հէլէ միլլէթիմիզա էն գիեատէ էքսիք օլան շէյ տէ, մուհաքէմէ իթմէքլիք գուարէթինին, հէնուզ բէք գատա վէ բէք սաթհի պիր սուբէթտէ պուլունմասը տրբ) ալտանանաճագլար, վէ քէնտի քէնտիլերինէ, «էօյլէ նա, մէրգումուն, պու պապտէ հագգը վար տրբ, արթըգ պու սահիհլիքտէ ինքեար օլունմազ նա, մատամ քի Ներսէս սրբազան, սէքիզ սէնէ բաթրիդլիք իթմիշտիր, պիթթապլ, գիեատէսիլէ, սահիպ թէճրիպէ պիր զաթ օլմուշ օլմալը տրբ» տէնէճէք լէր տիր։

Վազատա էօյլէ տիր, պիր ատամ, պիր իշտէ, նէ գատար չօղ մագրթ ատմամ իտէր իսէ, օլ գատար չօղ թէճրիպէ սահիպի օլապիլիր, ֆագաթ, կէօրախ կիւ թէճրիպէլէրին ֆայիտէլի վէ եախօտ զարարլը օլմասընը ֆարգ ու ֆէհմ իտիպ իսթիֆատէ իթմէքլիք իլէ, ֆարգ ու ֆէհմ իտէմմէք, վէ կիթտիքճէ գիեատէ եանրլմագրգատա, վէ տահա գիեատէ չոգուրա տիւշմէքլիքտէ, պիւյիւք վէ բէք պիւյիւք պիր ֆարգ վար տրբ. պիրազ տահա աշրգ սէօյլեեէլիմ վէ իլգահ իտէլիմ. մէսէլա, պիր ատէմ եազր եազմաեա ալբշրբ, վէ պէշ, օն, վէ էրիկիրմի սէնէ եազր եազար, էլինտէն պին. լէրճէ էվրագ կէշէր, տիմէք տիր քի. գապա պիր միլահազա վէ եախօտ գապա պիր մուհաքէմէ իդթիդասընճա, մէրգումուն, եազր իլմինտ, պէզայէթ տէրէճէտէ, թէճրիպէքեար օլմասը, վէ բէք իյի եազր եազմասը լազմ կէլիր, հալպտքի, պինէրճէ թէճրիպէլէր վէ միասլէր, պունուն մուզայիրինի իսպաթ վէ թասդիգ իթմէքտէ տիրլէր, բարմագլարը ֆէնա եազր եազմաեա ալբշմրշ օլանլար, ալէոսէվիյէ, թա էօլինճէյէ գատար հէմ էօյլէճէ տէվամ իտերլէր, վէ հէմտէ, էսկի պիրիբլերի ուսուլտէն վազ կէշէրէք, իյի եազմազլրզա դալդրշմալար վէ չալըշմալար պիրլէ, ճէէմի պիր չօճուգտան գիեատէ զահմէթ վէ կիճիր չէքերլեր. իշթէ հէր իշ, հէր սանաթ, վէ հէր հիւներ, վէ քէզալիք բաթրիդլիք տախի պէօյլէ տիր. էկէր պիր բաթրիդ, բէք երքէն ուեանարագ, հէր թէճրիպէտէն պիր հիսսէ չէգարմազլրզա պաշլար իսէ, ֆիրվազը, թէճրիպէլերինտէն իսթիֆատէ իթմիշ օլսր, վէ թէճրիպէքեար սաեբլրը, եօգսա, էօյլէ տիւշինմէքլիք եանլրշտրբ։

Շիմի, Ներսէս սրբազան, քէնտի թէճրիպէլերինտէն իսթիֆատէ իթմի՞շ մի տիր. նէ՛ Զէրազ էֆէնտի, վէ նէ տէ ականատես էֆէնտի, իսպաթ վէ միսալ իլէ պիզէ կէօսթէրմէմիշ տիրլէր. վէ մատամ քի մէյտանտէ իսպաթլարը մէ միսալլարը եօգ տուր, վիրաքլէրի հիւքմ հավ յի տիր, էօյլէ, չու եա պու ատամ, չու եա պու շէյէ մալիք տիր տիմէքլիք բարա իթմէզ, իսպաթ լազմ տրբ. վէ պիզիմ իսէ պուրահրգատա միբատրմրզ, միշարիէ յհին թէճրիպէքեարլրը-զրնը գրիթիգա վէ եախօտ մուհաքէմէ իթմէք, վէ ճէրհ եախօտ թապտիր էյլէմէք օլմատրզընտան, սաթի ականատես էֆէնտիլինին հիւքմինին չիրիք քիլի կիւնու, պու գատարճրգ պէեան իկէ իդթիֆա իտիպ, ծնատն զիեատէսինի տէ, վազթի միանատիպնէ թէրք իտէրիզ։ Ֆագաթ պիզ միանատէպտ, օլ պապտէ եալընրզ չու գատարընը սէօյլէմէքլիկի վաճիպտէն ատտ իտէրիզ, չէօյլէ քի, պիզիմ իթիդատրմրզճա, Ներսէս սրբազան, սէքիզ սէնէ բաթրիդլիկինտէ, ունճագ իչ խուսուսատ թէճրիպէքեար օլմուշ օլմայը տրբ, վէ պունչարատն տտ պիրինճիսի, կէօրախկիս թէճրիպէլէր իդթիդասընճա, տրթըգ բաթրիդլիք իտէմէնէ ճէկինին, էկէր իտէր իսէ, տահա զիեատէ կիւճլիքլէրէ տիշիպ, վէ միլլէթին գարարընը մուճիպ օլաճագընը, նատրլ քի պիզ գաթ քէնտիսի տախի իդրար իտէրքէք, պիր քէրրէ քէնտիսինէ, իսթիֆատընը կէրի ալսրն տէյի բէճառա կիտէն զաթլարտա, «ասկէց եառքը իմ պատրիարքութիւնս ազգին համար խիստ ճնատակար պիտի բլայ, անկարելի է որ շարունակեմ» տէմիշ տիր, վէ, իսթիֆասընտա իրար իտէրքէք կէրի չէքիլմէքլիկին, հէմ քէնտի վէ հէմ տէ միլլէթիմիզին մէնֆաաթը իչին, էմրի պասիրէթտէն օլմասընը հիսս ու տէրք իյէմիշ օլմասը տրբ. իքինճիսի տատիսի, պիր գաշ բարասը չօգ, սէօյլիւ չօգ ատամլարտա, էօյլէ քէնտիսինէ կէօսթէրտիքլէրի կիպի, ադբլ, սէպաթ, մէթանէթ, համիյէթ, սախավէթ, վէ սահիհէն միլք ու միլլէթ վէ վաթան տուրղու վէ մուհապպէթլերի պուլունմատրզընը, վէ պինատէն ալէյհ, ալտանմրշ պուլունմասը տրբ, վէ իւչիւնճիսի տախի, էօյլէ ատամլարտա, բարալարը վէ լագրրտրլարը նիսպէթինտէ վէ պօլլուզունտա, մէզքիւր ֆազիլէթլէր թէմամէն տէկիլ, իլա բէք տուն պիր մէրթէպէտէ պիլէ պուլունմատրզը չէօյլէ տուրսուն, պիրտէ ատատս, եիկիթսին տէյիպ ճանտան, ճէօմէրտսին տէյիպ մալտէն, վէ մէօմիւնսիւն տէյիպ, իմանտէն մահրում գելտրգտան սոնրա, պիր թարաֆա չէքիլիպ տէ կիւլիւշտիւքլէրինի, վէլ հասրլ, ատատը իրէ չէգարանա գատար չալըշտրգտան սոնրա, պիր տէ նամէրտիք իտերէք մուրթատ չաղրրտրգլարընը, վէ սիկարալարընը եագարագ թէմաշա եա կէլտիքլէրինի, բանա պիլիպ խքեաթ օլմուշ օլմասը օլմալը տրբ...։

Պունլարատանտա գաթինագար, էկէր, պիր բաթրիդ իչին, պիր գաշ սէնէ, բաթրիդլիք իթմիշ տիր, թէճրիպէքեար տրբ, տէյէրէք, վէ պունու պիր պիւրհան մագամընտա թուտարագ, սնատան պաշդաոքնա, նուազ արժանաւոր նազարբյա պագրմագլրդ լազմ կէտիր իսէ, մէզքիւր գաթտէեէ թէվֆիգան, շիմտիյէ գատար ալինմրշ օլան իսթիֆալարընը, վէ պինատէրին ալթը սէնէ բաթրիդլիք իթմիշ օլան, վէ ալթը սէնէլիք թէճրիպէ ատահիպի պուլունան Խրիմեան սրբազանին իսթիֆասընը, նահագդ եէրտէ ալինմրշ օլմասը թէվէլլիւտ իթտիքտէն պաշդա, արթըգ պունատն սոնրա տախի, պիր բաթրիդ, իսթէր իյի սուբէթտ

ՖԷԼԻՔ

Իշդու բիսպէ յի միֆիաէնին կէ-չէն հաֆթա 18ինճի նիւսխէսի ՄԱ ՍԻՍ տաղընը բէսմիսի հավի օլա-բաղ նէչը օլունմուշ իսի, պու տէ-ֆա տսխի Ս. ԷՋՄԻԱՆԻՆ բէսմի պուլունաուղու հալտէ, 19ունճու նիւսխէսի մէվզիյի ինթիշարա չը-գարբլմբշ, վէ քէմաֆի իւս սապըզ միֆիտ պահսլարը միհրթէվի օլա-բաղ նիշամընտա, վէ վագթ ու զէ-մանընտա նէչը օլունմազտա օլտու-ղու միճիպի մէմունիյէթ պու-լունմուշ տուր։

Պիրինճի սընըֆ տավա Վէքիլի Սէլեան էֆէնտի, պիրբօսունու Հա-միտիյէ ճաատէսինտէ Շէքէրճի Հաճի Պէքիր աղանը տիւքքէանը գարշըսընտա Իմարէթ ինթիսալին-տէ պուլունան ադարէթլէրին ֆէվ-գանիսինտէքի օտաեա նադլ իլէ-միշ օլտուղունու բաղպէթլու միշ-թէրիլէրինէ իհթիար իտէր։

Ցովակիմ վէլէտի Ցովակիմին, թիճճարտան Շէրիֆ Մէհէմմէտ Հատի էֆէնտիյէ օլան տիւեունու մահբիմէսինին թէսլիյէսի իչին, Կէտիք-բաշա ճիվարընտա, Զատրը-ճը Ահմէտ չէլէպի մահէլլէսինտէ քեային օն տօղուղնիւմէրօ իլէ միւ-բագգամ միթէսարրըֆ օլտուղու-պիր պապ խանէ, պունտան մու-գատտէմ մէվզի միւղայիտէյէ գօ-նուլարագ, օտանը իրասը եիւզ ղրշ հիսապըյլա, օն սէքիզ պին ի-քի եիւզ ղրշ։ պէտէլի իլէ, թալի-պի էօհտէսինտէ գալմըշ, վէ թարի-խի իլանտան օթուզ պիր կիւն եա-նի, կէլէճէք թշրինի սանինին ալ-թընճը ճիւմա իրթէսի կիւնիւ սա-ամ օնա գատար եիւզտէ պէշ զամմ գապուլ օլունարագ, զիքր օլունան եէվմ ու սաաթտան սօնրա արթըգ հէր նէ զամմ վուղու պուլուր իսէ գապուլ օլունմայըպ, գարարը գա-թիսի վիրիլէրէք, թալիպի էօհտէ-սինէ կէչիրիլմէսի մուգարրէր պու-լունմուշ օլտուղունան, զիքր օլու-նան խանէնին եիւզտէ պէշ զամմ իլէ իշթիրասընա թալիպ օլանլարը-ն վէ տահա զիեատէ մալիւմաթ ալ-մագ իսթէեէնլէրին, միւատէթի մէրգումէ զարֆընտա, մահքէմէյի թիճարէթ իճրա տայիրէսինէ միւ-բաճաաթ իլլէմէրէրի իլան օլունու-

1298 թշրինի էվվէլ 8

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱԵՈՒՆ

Պունտան էվվէլ, էվրագը հավատիս իլէ իլան գըլընտըզը վէճհ իլէ, տօղան եէտի սէնէյի մալիյէսի զանէթինէ գա-տար սաթըամաեան հիսէլի մէնազիլին, խազինէեի էվգաֆը Հիմայունուն տօղ-ան եէտի սէնէսի զանէթինէ գատար, խազինէեի միշարիլէյհատա միթէշէք-քիլ գամիսիօնու մախսուսունտան մու-սատտագ տիեունանթը սահիհէսինտէն օ-լուպ, թէէտիյէ օլունմաեան մէմու-ռիյն վէ միթգալտիյն, վէ սարրաֆլըգ, վէ մաաշաթ, վէ ճէվմիի սայիրէ խատ-մէսի վէ տուակիւ վէզայիֆի վէ թամ-բաթ մէսարիֆաթը, գուրօն վէ սուրէթ-լերէ կյրատ մասրաֆ վէճհիկի ֆիրուխ-թի, վէ իշպու իլանտա մուհարրէր մէ-նաղիլէ թալիպ օլան զէվաթ, քէնտի նա-մընա օմմաեան գօչան վէ սուրէթլիրինի, էվվէլա մուհասեպէ յի ումումիյէ մի-սիրի բիեասէթի թահրընտա, չարչէն-պէհ կիւնլերի աղա գըլընան գամիսիօնտա ուսուլի տայիրէսինտէ թաստիգ իթտիր-մէլէրի մուգարրէր օլմաղլա, պու գա-պիտէն վէ գկյրսէ էտամիսի մուհարրէր պուլունան հիսէլի մէնազիլին, իշպու պին իքի եիւզ տօղան սէքիզ սէնէսի, շէհրի իլլուլուն օն ալթընճը բազար իր-թէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն, սէնէյի մէրգումէ թշրինի էվվէլին տէօրտիւնճիւ բազար իրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն, շէհրի մէզքիւ-բիւն օն սէքիզնճի բազար իրթէսի կիւ-նիւ, սաաթ ալթրտան օնտ գատար հու-զուրու նէզարէթտէ իճրա օլունաճագ միւզայիտէտ պուլունմալարը բազմ, կէ-լէճէկինտէն, պէր մուհիպի իլան թալիպ օլանլարը-ն մանլուպաթի սէնէտլերինի էվ-վէլճէ գամիսիօնու մէզքիւրտէ իպրաղ վէ թաստիգ իթտիքտէն սօնրա, եէվմի մէզ-քիւրտէ միւզաեիտէեի գաթիյնէսի նէ մըգտար զամմ վուղու պուլուր իսէ գա-պուլ իտիրէրէք վէ իրթէսի սայը կիւնի տախի, եիւզտէ պէշ վէ տահտ զիեատէ զամմ իսիվիր իսէ, գապուլ օլունարագ, օնտան սօնրա Պապը Ալիեէ արզ ու իս-թիզան գըլընճաղը, տէօրտիւնճիւ տէ-ֆա օլարագ իլան ու իխթիար գըլընը։

. . 28 . . . Տարիլ սաատէ աղասը Մէհէմմէտ աղա թէքքէսի բօսթանիշինլէ-րինէ մէշրութէթ վագֆընտան, Զարչէմ-պիհ գուրպինտէ Պէքճիկէզ մահէլլէսին-տէ, Զինճիրլի գուեու ճատտէսինտէ, թահմինա ալթմըշ զիրա արսա իւզէրինէ մէպնի, իքի օտա վէ պիր սուֆա վէ պիր գուեու վէ օթուզ զիրա պաղչէեի միւ-թէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսէսի։

. . 24 . . 3000, Պապա Մահմուտ էֆէնտի վագֆընտան, Սարմա թօմրուգ գուրպինտէ, Բէկճիլի մահէլլէսինտէ գա-տաղ սօգաղընտա, թահմինա եիւզ զիրա արսա իւզէրինէ մէպնի, իւչ օտա վէ պիր գուեու վէ օն զիրա աչըգլըզը միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսէսի։

. . 38,600, Մէրճան աղա վէ նէֆս-Հարէմէյն վագֆընտան Վէզնէճիկը գուրի պինտէ, Ճամաը Ալի մահէլլէսինտէ, Պէ-չիր աղա սօգաղընտա թահմինա պին պէշ եիւզ սէքսէն զիրա արսա իւզէրինէ մէպ-նի, գըրդ իւչ օտա վէ այթը սուֆա վէ տէօրթ գուեու վէ տէօրթ պին զիրա պաղչէ վէ պիր հոմամ վէ պիր ախոր վէ մամ լէզիզ, վէ պիր թաշ օտա վէ պիր սարնիճի միւշթէմիլ, հէքիմ տիւքքեանը հավաորյա, պիր պապ քէպիր գօնաղըն պէշ հիսսէ իթիպարիյլէ պիր հիսսէսի։

. . 8 . . 2000, Էյհաճ Հիսէյին ա-ղա վագֆընտան, Սարմա թօմրուգ գուր-պինտէ Գարիա Ալի բաշա մահէլլէսինտէ, Դանթարբը ճատտէսինտէ թահմինա սէք-սէն զիրա արսա իւզէրինէ մէպնի, իւչ օտա վէ պիր սուֆա վէ պիր գուեու վէ սեքսէն զիրա պաղչէեի միւշթէմիլ, չէհ-րիյէ եիկիրմի ղրշ, քիրալը պիր պապ ախչապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի։

. . 41 . . 4000, Տէֆթէրտար Մէհ-մէտ Սվնի էֆէնտի վագֆընտան, Գա-սըմ բաշատա Գուլագսըզ Ահմէտ գաբ-տան մահէլլէսինտէ, Գուլագսըզ ճատտէ-սինտէ թահմինա իքի եիւզ զիրա արսա իւզէրինէ մէպնի, ալթը օտա վէ իքի սու-ֆա վէ պիր գուեու վէ իւչ եիւզ զիրա պաղչէեի միւշթէմիլ, խարապ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի։

. . 50 . . 1,500 թօքեու պաչը Մէ-հէմմէտ էմին աղա վագֆընտան, Թօփ-հանէտէ հաճէ Բէճէպ մահէլլէսինտէ, Եաղխանէ սօգաղընտա, թահմինա ալթ-մըշ զիրա արսա իւզէրինէ մէպնի, իքի օտա վէ պիր սուֆա վէ պիր գուեու վէ տէօրթ պին զիրա պաղչէեի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի։

. . 4 . . 3000, Բէֆիյէ խաթուն վագֆընտան, Զինճիրլի գուեու գուրպին-տէ, Սաթիգ Ալի բաշա մահէլլէսինտէ, Դարաղօյխանէ սօգաղընտա թահմինա սեքսէն զիրա արսա իւզէրինէ մէպնի, իւչ օտա վէ պիր սուֆա վէ պիր գուեու վէ էլլի զիրա պաղչէեի միւշթէմիլ պիր պապ մէնզիլին, պէշ հիսսէ իթիպարիյլէ իւչ հիսսէսի։

. . 18 . . 12,100, Նալպանտ էյհաճ Հասան աղա վագֆընտան, Պէյօղլունտա Շէյխ իւլ հարէմ էյհաճ Հիսէյին աղա մահէլլէսինտէ, Ալիօն սօգաղընտա թահ-մինա եիւզ էլլի զիրա արսա իւզէրինէ մէպնի, պէշ օտա վէ իքի սուֆա վէ պիր գուեու վէ սեքսէն զիրա պաղչէեի միւշ-թէմիլ չէհրի պէշ եիւզ ղրշ։ քիրալը պիր պապ մէնզիլին ալթը հիսսէ իթիպարիյլէ պիր հիսսէսի։

. . 61 վէ 63 . . 4866, Պապիլ Սաա-տէ աղասը իսմայիլ աղա վագֆընտան, Իբսկիլա տարտա Քիֆֆա ուէյտ մահէլլէ-սինտէ, Անմէտիեէ ճատտէսինտէ, թէր-պիան եիւզ սէքսէն զիրա արսա իւզէրի-նէ մէպնի, պէշ օտա վէ իքի սուֆա վէ իքի գուեու վէ իւչ եիւզ զիրա պաղչէեի միւշթէմիլ, վէ թահթընտա պէրսէր տիւքքեանը միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին ալթը հիսսէ իթիպարիյլէ պիր հիսսէսի։

ՄԻԻՀԻՄՄԱԼԱՆ
Օ ԼԻԻՆԷԹ Տ'ՕՐ

Ալէտաթը ճէրրահիյէ, կէօզլիը, կէօզլ-վէ կէօրմէեէ տայիր ալէտաթլար, վէ էտէվաթը սայիրէ մաղազասը

Իսթանպօլտա Պաշչէ-Դաֆթասխանա, Շեյխ էլ-Իսլամ խանընդը-ԼԻԲՆԻ Ն. 6

Պալէտաէ պէհան օլունան իսմ էտէվաթը ճէրրահիյէ, մէսէլա, հէ-քիմլէրին իսթիմալ իթտիրէրի չիղ-տան տէրանինտէ ալէտաթլար, գա-սբդ պաղլարը, լասթիքատէն մաա-մուլ հէր նէվ էտէվաթ, վէ տամ-լիեաը ճէրրահիյէ իճրասը իչին թէչրիհ ալէտաթլարը պուլունմագտա օլուպ, ճիւմլէսի ատ էն սօն իճատ-լարբն մոդելլերինէ թաթպիգան իսմալ օլունմուշ, վէ էվրօրանդն պիրիք խասթախանէլէրինէ մէշհիրի ա-թըպպա թարաֆընտան իսթիմալ օ-լունան ճինսլէրտէն պուլունմուշ տուրլար, մաղազամըզտա ուլումու-թապիիեէ տայիր ալէտաթլար, վէ էն զիեատէ լիւզումի օլան էյէ քիմիք մա-քինալարը, հավաեը պօշալանան մա-քինա, Գ.օլթա վէ Պիւնսէն բիլէր վէ սայիրէ տախի մէվճուտ օլտու-ղու կիպի, կէօզէ փէ պագմանա տաեիր ալաթլար։ վէ իսանլար թան-զիմի իչին հէր նէվ միհէնտիսլիք էտէվաթը տախի պուլունմագտա, վէ քեաֆիֆէսի տէ էվրօրանդն էն մէշհուր ֆապրիգ ալարընտան չըգ-մըշ օլատագլարը հավաէ, էհվէն ֆի-եանլար իլէ ֆիրուխթ օլունմագտա տրբլար։ Մէմալիքի էճնէպիյէ ի-չին սիգարբշլար գապուլ օլունուպ, միւշթէրիյէրին էղհէր ճիհէթ մէմ-նուն գալմալարընա ղայրէթ օլու-նուր։

Պոզուլմուշ օլան ալէտաթլար տա-խի թատամիր իսիրիր։

ՄԻԻՀԻՄՄԱԼ ՊԻՐ ԻԽԹԱՐ

ԱՐԱ. ՍԲԱՋՄՕ ՍԻՆԻՐ, վէ ԴԷՎՐՕՋ խասթալարդ-լարը պէնիմ իյճատաքէր-աէմ օլան ուսուլու ճէֆիտ իլէ ԲԷՍՕԲԻՆՏԷՆ ԹԷ-տամվի օլունուրլար։

Հէքիմլիք իւճբէթի խասթանդն ֆանեիտէ կէօրմէ-սինէն սօնրա ալընը։

Մէքթուպ իլէ մալիւմաթը մուֆասալ վէրիլ-սիքտա, իյճատ իտէն ըչ-հիթալար կէօնտէրիլիր։

ԲՐՕՖ. Թ. ԱԼԲԵՐ
29 Ավընիւ տը Վակրամ 29
Բարիս

PROF. TH. ALBERT
29 AVENUE DE WAGRAM
PARIS

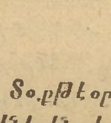
Աշխարհի զարմանալիքը։
Համաշխարհային Ա՛ազի նորոգիչը։

ՏԻԿԻՆ Ա. Ը. ԸԼԼԻՆԻ

Իրաւունք ինքն իսկ դերածայր կատարելութիւն, որով ամեն անգամ որ ուզուի կրնայ մազերը իրենց առջի գեղեցկութեանը դարձուիլ, ու իրենց թարմ գոյնին ու փայլին վերածուիլ։ Կընորոգէ մազերուն կենդանութիւնը, ոյժը և աճումը ու։ Ծուռտով մէկդի կ'ընէ թեփը։ Ընման նորոգիչ մազերու, և բուրումը մրուռի զմայլելի և առատ։ Դիլհաւոր մթերանոցը (114 and 116, Southampton Row). Լոնտոն է Նոյնպէս Խարիզ ու Նիու Եօրք։ Կը վաճառուի ամեն սափրիչներու, անոյշ իւղագործներու և անգղիացի դեղագործներու քով։

ՀԱՐՍԱՆԵԿԱՆ ԾԱՂԿԱՓՈՒՆՔ.
ԳԵՂԵՑԿԱՑՈՒՆԵԼՈՒ ՄԱՐՄՆՈՑ ԳՈՑՆԸ
ՄԻՇՏ ԾԱՂԿԱՓԹԻԹ, ՄԻՇՏ ԹԱՐՄ։

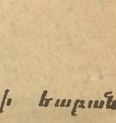
Մի՞ակ փորձ մը բաւ է համոզել ամեն Տիկին որ այս ծաղկները կը գերազանցեն ուրիշ որ և է ջուր երեսի փոշի։ Դրանի մը վայրկեանի մէջ երեսի, վզի, թեւերու և ձեռքերու քնքուշ փափկութիւն և մարմարիոնի ճերմկութիւն, հանդերձ լիլակի և վարդի անոյշ գունովն ու հոտով։ Մէկդի կ'ընէ թեփը, երեսի ցանը արևայրուքը, և ամեն բրտութիւն և բիծ։ Դիլհաւոր մթերանոցը Լոնտոն է (114 and 116, Southampton Row). Նոյնպէս Խարիզ ու Նիու Եօրք։ Կը վաճառուի սափրիչներու, անոյշ իւղագործներու և անգղիացի դեղագործներու քով։



ԿԵԱՆՔ, ԱՃՈՒՄՆ և ԳԵՂ ՄԱԶԵՐՈՒ։

Մ Ի Ն Լ Բ Ո Ջ

ՄԱԶԵՐՈՒ ՄԷԿ ՀԱՏԻԿ ՆՈՐՈԳԻՉ։



Իր մէջը կը բովանդակէ ամեն յատկութիւն որով առատ մազ մը, որ "Գեղեցիկ Պսակն" է, կրնայ պահպանուիլ ու նորոգուիլ։ Ա՛էլրոզը ներկ չէ։ Ա՛էլրոզ գործածէ, երբ որ մազերու դէմ ճերմակ իյնայ կամ ճերմկին։ Ա՛էլրոզ գործածէ, երբ որ մազերդ սկսին թափիլ և կամ երբ որ թեփոտին։ Կը վաճառուի երկու չափ շիշով, ամեն դեղագործներու քով և անոյշ իւղագործներու։ Դիլհաւոր մթերանոցը Լոնտոն է (114, Southampton Row). Նոյնպէս Խարիզ ու Նիու Եօրք։

☞ Տիկին Ա. Ը. Ըլլէնի "Համաշխարհային Ա՛ազի նորոգիչը" "Հարսանեկան Ծաղկափունջը" և "Ա՛էլրոզ Ա՛ազերու նորոգիչը" կը վաճառուին։

Պայէատէ քի սաչ սուեու, վէ եիւպէքի լէքէյերի չրգարանիսու, վէ սաչլարը ուզատան վէ չօղարտան սու, Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա վա-գը Դանճիլը պիրատէրլէրին Ինկիլիզ էճզամանէսի նամ էճզամանէ-սինտէ, վէ Դարատաատա Եիւքսէք գալարրըմտա, Մ. Էտմօնտ Գարուա-նանըն Ինկիլիզ մաղազասընտա պուլունմագտա սրբրբը։

ՄՈՒԱՑԷՆԷՑԻ ԹԱՍԹԷԿԵԱՆ
ՏՕՐԹԷՕՐ ՇՈՒԱՐՑ
Էօյլէրէն, Էօյլ «ծոռ» ալըֆ. «սաթ 4 ն էտարը
40-Պիւյիւք Հէնտէք սօղաղը-40

Տօքթէօրիւ միւմահիէյհին գա-պինէսինտէ, հէր նէվի հավա պա-շալտըճը, վէ նէֆէս եօլարընա էն-վայը էճզա պուխարլարը իւֆլէ-մէկէ մոխսուս ալէթլեր մէվճուտ օլուպ, ագ ճիկէր վէ պօղազ վէ պուրուն խասթալըգլարընա խու-սուսի օլարագ պագարդը կիպի, է-էքթիրիք ալէթլերիյլէ իճրա օլու-նան հէր նէվի թէտավիյի եաբան էսկի կէօրիւղ վէ նէղլէ, վէ պօղ-մանա էօքսիրիւք, վէ ուիթթէրի վէ եէլ վէ սինիր խասթալըգլարը, վէ քէօթրիմիւք վէ սարա կիպի իլլէթլերին թապիպի խուսուսիսի տիր։

Քէղա, կիզլի խասթալըգլար, զայիֆլիք վէ զայրիհիմ։

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՖՕՐՕՍԱԼԱՐԸ

Բարիս, 23 հոկտեմբեր

Ֆրանսքզ ֆոնտսու 3 %	116 35
» » 3 %	81-15
Էսհամը Ուսմանիէ աշխատ	12-85
» » գարանտը	12 72½
Իթալիա ֆոնտսու	89-
1865 Իսթիգրազը	
1869 »	68-
1873 »	63
Բուսէլի շրմէնտը. Թահվիլա	58
Օսմանկը Պանգասը	798 75
Գրէտի Լիոնէ	630
Բուս ֆոնտսու 5 % (1877	90 1/
Բուսիանքն Շարք իսթիգրազը	-
Մըսրը իսթիգ. պիրէչմիլ	363 75
Իսբանիա խարիճի իսթիգրազը	64-5/8
Դամպիօ Լօնտրա իւզէրինէ	25-26
Բարիս, (Պուլվար)	
Ֆրանսքզ ֆոնտսու 3 %	116-25
Էսհամը Ուսմանիէ	12-60

Լոնտրա 23 հոկտեմբեր

Ինկիլիզ ֆոնտսիտի	101-13/16
Էսհամը Ուսմանիէ աշխատ	12 7/8
» » գարանտը	12-3/4
1865 Իսթիգրազը	16-
1869 »	14-1/4
1871 »	71-3/4
1872 (Պոնտիս Թօքզօր)	-
1873 »	12 1/4
Տէվլէթի Ալիէնին 1877 իսթ.	85-
Օսմանկը Պանգասը	21-5/8
Բուսիա իսթիգրազը 1873	86 3/4
Մըսրը իսթիգրազը պիրէչմիլ	72-
» իսթիհազար (շրմէնտը.)	9
Տաիրա սանիէ	70 1/2
Մըսրըն Բօնիտ իսթիգրազը	92-1/4
1877 Մահարիսթան էսհամը	101-1/8
Դամպիօ Բարիզ	-

Վիէննա, 23 հոկտեմբեր

Լոնտրա իւզէրինէ գամպիա	119-85
Բուսէլի տէմիր եօլ թահվիլաթը	27-20

ԳԱԼԱԹԱ ՖՕՐՕՍԱՑԸ

Էսհ. Ուսմ. հոկտ. 12 ազլմ. գբ.	13-34
» » հոկտ. 13 սահ. ալ.	14-
» » Էն եիւքսէք	14-1/2
» » Էն աշաղը	13-38
» » Սաաթ 3 տէ	14-1/2
1863 Իսթիգ. (Մուքօն) 6 % ֆ.	-
1865 » » 6 % ֆ.	79-
1869 » (Բինար) 6 % ֆ.	71-
1872 » (Պօնտիս Թրէզօր	25-
1873 » (Բինար) 6 % ֆ.	65-
Բուսիէի շրմէնտրֆէր	56-50
Մըսրը իսթիգրազը պիրէչմիլ	79-
Մէրօր ղուրուշ	-
Հէվալէսիզ »	40-
Ադլէ Գայիդի »	9-

ԱԳՈՒՕՆԼԱՐ ՖԻԵՌԱՔԸ

Իրէսի ժէնէրալ 6 %	7-
Մոսիէթէ ժէն 6 %	5-16
Իսթանպօլ Պանգասը	9-
Մոսիէթէ Օթման	4-10
Թրամվայ 5 %	340-
Լավրիսմ (մատէն)	196-

ԱԳԶԷԼԷՐԻՆ ՈՒԱՉԱՍԸ

ամանը միրասը 100 դրշուան	Ղ. Փ.
Ինկիլիզ միրասը	110- 6
Ֆրանսքզ ալթունու	37-52
Բօլ	90- 8
Իրիմիյ ալթունու	51-20
Վէնեզ մէ ճիմիյէ	107-37
Մէթալիք	205-
Պէշիք	209-
Ալթընճ	125-25
Գագըր	700-
Գարպօն գայիմէսի գարիճ	9-12

ԳԱՑՄԷՆԻՆ ՈՒՈՉԱՍԸ

Էն եիւքսէք	1040-
Էն աշաղը	1040-
Սաաթ 4 տէ	1040-